

2017 History–Social Science Adoption  
List of Edits and Corrections and Social Content Citations  
Panel 1: Houghton Mifflin Harcourt, *Kids Discover California Social Studies (K–6)*

This table contains edits and corrections from the review panel *Report of Findings* and social content citations issued by the panel. Edits and corrections are listed first, then social content citations.

Int Ref: edit # in the IMR/CRE Report or social content citation #

Type: “EC” = Edit/Correction; “SC” = Social Content Citation

Description: exact language from report/citation

Shaded rows indicate items where the CDE staff has noted a potential issue. These rows are also marked with an asterisk in the “Int Ref” column.

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
1	HMH	Kids Discover K-6	EC	5	TG/SE p. 417: substitute “supported” for “devised” in the following sentence: “He was a member of the Constitutional Convention, where he devised the Great Compromise...”	
2	HMH	Kids Discover K-6	EC	6	TG/SE p. 277: Substitute the picture of Hanuman with one of Rama. Edit the text that begins “The Ramayana tells a story...to the following: “The Ramayana tells the story of how the good king Rama rescues his wife, Sita, from the evil demon Ravana.	
3	HMH	Kids Discover K-6	EC	6	Course Online Student Content, Skill: Think Like a Historian (COSC 120-121) move to Archaeology (COSC 50-56).	
4	HMH	Kids Discover K-6	EC	1	Digital Resources “Learn More”...American Families, replace “Amercian” with “American.”	

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
5	HMH	Kids Discover K-6	EC	1	COSC 74 “Use a Time Line,” “Make a time line to show how you have changed since you were a baby.” Should read “Make a time line to show how you have changed since you were younger.”	
HMH K-6 SC-1*	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B-1: World’s Early People (5), TE (13) Map does not accurately portray migration & settlement of all groups throughout the world especially India. Edit: Add about Dravidian people.	Does this raise a social content issue? “Edits and corrections” to the materials may be recommended, but “rewrites” may not. (See regulatory definitions of those terms in 5 CCR § 9510).
HMH K-6 SC-2	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	A-1: Mesopotamia (cover) TE (29, 31, 33, 35, 37) caricature patronizes males & females by having one figure comment, “nice skirt.” (Cartoon) on front page. Caption “women in trousers & men in skirts” patronize people & the “accepted” clothing people should wear. Remove all Edit.	
HMH K-6 SC-3	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	G-1: Edit and remove: Mesopotamia (9), TE (45) cartoon shows priests where they look at a “disguised” sheep.	
HMH K-6 SC-4	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B-3: Mesopotamia (12-13) TE (48-49) art depiction with caption “so you want anchovies with that?” Depiction minimizes culture.	

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
HMH K-6 SC-5	HMH	Kids Discover K-6	SC	K	C-3: On p. 2, the photograph used to define “family” shows a multigenerational heteronormative family. No other images of other types of families are displayed.	
HMH K-6 SC-6	HMH	Kids Discover K-6	SC	K	B-1: Cartoon depictions of Asian–American children with eyes shaped differently from other children: pages 39, 41, 42, 44, 48, 51, 134, 154, 155, 157, 160, 163, 164, 186. (Remove above citations)	
HMH K-6 SC-7*	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	B-1: P. 210 & 212 “American Indians” change to “Native Americans”	The standards and framework use “American Indians.”
HMH K-6 SC-8	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	B-1: In several instances, cartoon images of apparently of apparently Asian children are given, differently shaped eyes than the cartoon images of other children: Change all depictions. - <u>Rules &amp; Laws</u> TE p. 20, SE p. 12 (boy writing) TE p. 25, SE p. 16 (girl) - <u>The American People</u> TE p. 208, SE p. 4 (boy with hands in pockets) TE p. 220– 221, SE pp. 16–17 (from left, figures 1, 7, 8, 14) - <u>Holidays</u> TE p. 150, SE p. 2 (boy jumping rope & flying a kite) - <u>Weather</u> TE p. 95 & 98, SE p. 3 & 6 (“Mia”) TE p. 100 SE p. 8 TE p. 103 SE p. 11 TE p. 104 SE p. 12 TE p. 107 SE p. 15 TE p. 109 SE p. 17	

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
					- <u>Goods and Services</u> TE p. 9, SE p. 3 (boy thinking about baseball)	
HMH K-6 SC-9	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	A-3, A-6, A-9: Change p. 465 Cartoon caption should say “In the past” prior to “Men, women, and children...” Cartoon only depicts man and boy working with chicken, when all worked with animals. p. 557 Shopping caption: change mother’s chatted to “parents chatted.”	
HMH K-6 SC-10	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B (various): SE/TE – Ancient India cover violates ethnic and cultural group education codes B.1. Adverse Reflection; B.2. Proportion of Portrayals; B.3. Customs and Lifestyles. SE – pp.10–11, TE pp. 270–271, picture needs to be replaced, it violates B.1. Adverse Reflection; B.2. Proportion of Portrayals; B.3. Customs and Lifestyles. TE – pp. 274–275, SE pp. 14–15 Caste System cartoon needs to be taken out. It violates, B.1. Adverse Reflection; B.2. Proportion of Portrayals; B.3. Customs and Lifestyles. Also, the “Oops!” I must be in the wrong class cartoon. TE – p.333, SE p. 17 take out cartoons of Chinese eating, it violates B.1. Adverse Reflection; B.2. Proportion of Portrayals. SE/TE front cover p. 1 take out the donkey cartoon, “Why the long face?” It violates B.2. Proportion of Portrayals.	

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
HMH K-6 SC-11	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	G-2: SE/TE pp. 138–139 Students are asked to make a totem pole, which is asking them to participate in a religious activity for the Northwest Coast Peoples.	
HMH K-6 SC-12*	HMH	Kids Discover K-6	SC	3	B-1: *p. 113 – Change Indians to Native Americans [16 additional page citations included] *Any use of Indian replace with Native American.	The standards and framework use “American Indians.”
HMH K-6 SC-13	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B-1: SE Cover/TE (141) Hebrew hero’s caricature demeans group. SE 9/TE (157) Caricature demeans Jewish Diaspora to hitchhiking SE Cover/TE 197 Hippocrates Hippo caricatures demean Hippocrates, the Greek	
HMH K-6 SC-14	HMH	Kids Discover K-6	SC	K	B-1: K.5 p. 10 SE p. 186 TG Remove cartoon that depicts Asian doctor with slanted eyes. Columbus Day – remove cartoon character of Chinese girl.	
HMH K-6 SC-15	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	G-1: Core Online Student Content (p. 119) Ancient India Topic 8 – Roots of Hinduism Remove image – does not accurately portray content.	
HMH K-6 SC-16*	HMH	Kids Discover K-6	SC	3	B-1: Deborah Sampson (p. 274) TE dressed as a man and fought in Revolutionary War. Need to add in...possible example of an early transgender person. This is a modern term and she lived in the 1770’s.	Does this raise a social content issue?
HMH K-6 SC-17*	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B-3: SE Ancient India – Roots of Hinduism p. 3/Kids Discover Online –	Does this raise a social content issue?

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
					In the digital resource at the Learn More titled The Bhagavad Gita, the image given along with the write-up has no relation to the Bhagavad Gita. The Bhagavad Gita was told to Ayuna by Lord Krishna. The image shows a random warrior with a bow and arrow who is standing atop two demons with Lord Ganesha in front of the Mahabharata, Lord Krishna was Ayuna’s chariot driver while he bestowed the truths/philosophy of the Bhagavad Gita. This was NOT a dialogue.	
HMH K-6 SC-18*	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B-3: SE p. 3/TE 1- Homo Erectus Migration Route and SE p. 5/TE 13 – Migrations of Early Humans maps and digital material of the same maps. The migration maps of the species Homo Erectus and Homo Sapiens provided are not based on recent scholarship, nor do they meet the guidelines of the (1.2) standards to provide historical accuracy. In both maps an entire strand of human migration via the Kutch Peninsula to South India have been left out leaving the development of the Dravidian Culture which predates the Vedic Culture.	Does this raise a social content issue?
HMH K-6 SC-19	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	B-1: Page 67: Cartoon with speech bubble “What band are you in?” is patronizing to Native Americans. Please remove it. Page 97: Cartoon is patronizing. Please remove it.	

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
					Page 134: Cartoon is patronizing. Please remove it.	
HMH K-6 SC-20	HMH	Kids Discover K-6	SC	3	B-1: Page 9: Cartoon on enslaved people. Change image of man so tongue is not sticking out.	
HMH K-6 SC-21*	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	B-1: Page 13: Change “Plains Indians” to “Native Americans of the Plains.” Page 38: Change “American Indian” to “Native American” Page 42: Change “Eastern Woodland Indians” to “Eastern Woodlands Native Americans.” Page 43: Change “American Indians” to “Native Americans.” Page 48: Change “American Indian” change to “Native American.” Page 20: Change “American Indians” to “Native Americans.” Page 54: See above Plains “Indians” on cover, see change above. Page 66: See above	The standards and framework use “American Indians.”
HMH K-6 SC-22*	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	B-1: Page 496: “American Indian” change to “Native American.” Page 515: See above. Page 514: See above. Page 516: See above.	The standards and framework use “American Indians.”
HMH K-6 SC-23	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	B-1: Page 40: Add the word “traditionally” prior to “men cleared.”	

<b>Int Ref</b>	<b>Publisher</b>	<b>Program</b>	<b>Type</b>	<b>Gr</b>	<b>Description</b>	<b>CDE Notes</b>
HMH K-6 SC-24	HMH	Kids Discover K-6	SC	2	C-3, B-1: Remove the graphics listed below: “A Family Tree” TE pages 18 and 19 C.3. (graphic) “A Playground of Nations” TE pages 18 and 19 B.1 girl with fan (graphic) “A Factory Tour” TE page 161 B.1 African American woman, “nacho cheese” (graphic).	
HMH K-6 SC-25*	HMH	Kids Discover K-6	SC	1	B-1: On TE page 205 and 206, the words “American Indians” should be replaced with “Native Americans.	The standards and framework use “American Indians.”
HMH K-6 SC-26*	HMH	Kids Discover K-6	SC	1	B-2: On TE pages 208-209, only European immigration through Ellis Island is described, leaving out other immigrant groups migrating to other regions of the U.S. (i.e. Chinese through Angel Island).	Does this raise a social content issue? “Edits and corrections” to the materials may be recommended, but “rewrites” may not. (See regulatory definitions of those terms in 5 CCR § 9510).
HMH K-6 SC-27	HMH	Kids Discover K-6	SC	1	C-3: On pages 220-221, there is no picture that clearly shows a family that is not heteronormative.	
HMH K-6 SC-28*	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	G-1: No context for “Ten Commandments.” Text of 10 commandments. (1.6 criteria) On page T.G. 151 Moses is holding tablets with scribbling, captioned by a narrative describing Moses’ adventures on Mount Sinai. Adding the actual 10 commandments language and content	Does this raise a social content issue? “Edits and corrections” to the materials may be recommended, but



Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
					would be a more fair representation of the tenants of both Judaism and Christianity.	“rewrites” may not. (See regulatory definitions of those terms in 5 CCR § 9510).
HMH K-6 SC-29	HMH	Kids Discover K-6	SC	4	B-3: Please remove all cartoons/graphics listed below: SE Pre-Columbian people: pages 13, 14 TE page 42, 49, 50, 97 (remove cartoons) SE Mexican Settlements: page 5 cartoon	
HMH K-6 SC-30*	HMH	Kids Discover K-6	SC	1	B-1: 1.5 SE page 3, 84, 86: “American Indian” change to “Native American” TG page 206, 207, 208	The standards and framework use “American Indians.”
HMH K-6 SC-31*	HMH	Kids Discover K-6	SC	5	B-1: Pages 7–15: Change Eastern Woodland “Indian” to Eastern Woodland “Native American” in title and text. Pages 19 and 25, 32, 47, 62, 68, and 70: Change all references to “Indians” and “American Indians” to “Native Americans.” Pages 20–28: Change all references to “Plains Indians” to “Native Americans of the Plains.”	The standards and framework use “American Indians.”
HMH K-6 SC-32	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B-1, B-3, B-5, G-1: Ancient Indian: Omit the following phrase on the front cover: SE “Were Unicorns Real?” and TE pages 253–261. SE “How’s your Karma Doing?” and TE pages 253–261. Remove picture of cows eating trash on SE page 13 and TE page 273. It violates B.3. and B.5.	

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
					Remove cartoons of the caste system on SE pages 15 and TE page 275. Ancient India Magazine: SE pages 10-11 Peering into the Past: Remove picture. TE pages 270-271: Violates B.3. Indian Empires: Remove “Buddhists on a mission” cartoon on SE front cover and TE pages 281–289. It violates G.1. Remove picture of workers with monkeys on SE pages 4–5 and TE pages 292–293. It violates B.3.	
HMH K-6 SC-33*	HMH	Kids Discover K-6	SC	1	C-3: Failure to equally portray LGBT families.	“Equal portrayal” is not required; social content standards call for a “fair proportion.”
HMH K-6 SC-34	HMH	Kids Discover K-6	SC	1	D-1: In SE page 9 and TE page 45 delete cartoon.	
HMH K-6 SC-35*	HMH	Kids Discover K-6	SC	6	B-2: Grade 6, Criterion 1.2 COSC: page 123 SE: pages 2–19 TE: pages 115–123 and pages 272–273 Dravidian lineage and language is briefly discussed, but the framework lines 842–859 are not adequately discussed in the above referenced citations. Digital only Indo European.	Does this raise a social content issue?

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
HMH K-6 SC-36	HMH	Kids Discover K-6	SC	2	C-3: White predominance throughout images: North America SE, p.2-11, 18; TE p.74 Location SE, p.2-18 Family Histories SE, p.2-18	Appears that this should be a B-2 citation (ethnic groups)
HMH K-6 SC-37	HMH	Kids Discover K-6	SC	2	A-2: Women depicted primarily as teachers and caregivers while males are depicted as providing rescue: Leaders and Government SE – p.2, 3, 4 COSC – p.36, 37, 38, 39 TE – p.92, 95, 96, 97, 100, 104, 105, 108, 111 Why People Work SE – p.2, 4, 8	
HMH K-6 SC-38	HMH	Kids Discover K-6	SC	2	C-3: Proportion of portrayals Family Histories SE – cover, p.3, 4, 5, 7, 10, 11, 13, 14, 16, 17 COSC – p.3, 4, 14 TE – p.12, 13, 15, 18, 19, 21, 22, 24, 25 America: Heritage & Culture SE – p.13, 19 Leaders and Govt SE – p. 2, 3 Why People Work SE – p.4, 14, 19 TE – p.129, 152, 162 Communities and Resourced SE – p.9 Heroes – p.19	
HMH K-6 SC-39	HMH	Kids Discover K-6	SC	1	B-1: Females of color portrayed as bullying white female student Rules and Laws SE – p.19 (image)	
HMH K-6 SC-40*	HMH	Kids Discover K-6	SC	4	B-1: Term “Indian,” “California Indian,” or “American Indian” used instead of Native American. Change all references to “Indian,”	The standards and framework use “California Indians”

Int Ref	Publisher	Program	Type	Gr	Description	CDE Notes
					<p>“California Indian,” and “American Indian” to “Native American”:            Pre-Columbian People SE – p.2, 3, 4, 6, 7, 8, 12, 14, 15, 16, 18, 19 (California Indians)            Spanish Explorers SE – p.13, 14, 15, 17, 19 (California Indians)            Spanish Explorers SE – p.17 (Indians)            Mexican Settlement/Rule SE – p.2, 4, 5, 7, 13, 18 (California Indians)            Mexican Settlement/Rule SE – p.5, 6, 7, 8, 17, 19 (Indians)            Mexican Settlement/Rule SE – p.8, 13 (American Indians)            Gold Rush SE – p.15 (California Indians)</p>	and “American Indians.”
HMH K-6 SC-41*	HMH	Kids Discover K-6	SC	3	<p>B-1: Terms “Arctic Indian” or “other Indians” should be changed to “Native American”:            The First People SE – p.4 (Arctic Indians)            The First People SE – p.5 (Other Indians)</p>	The standards and framework use “Indians.”
HMH K-6 SC-42*	HMH	Kids Discover K-6	SC	K–6	<p>C-3: In the pages listed below, LBGT families, individuals, and couples are not equally represented.            Kindergarten TE: pages 10, 22, 130, 131, 153, 154, 155, 156, 157, 164, 165, and 179.            Grade 1 TE: pages 80, 81, 98, 99, 107, 160, 163, 183, 190, 192, 193, 212, 220, 221.            Grade 2 TE: pages iv, 1–25, and 55.            Grade 3 TE: pages 41, 103, 124, 125, 134, 135, 136, 157, 164, 183, 189, 209, 245, 273.            Grade 4 TE: pages 30–37, 43, 52–54, 80, 81, 94–97, and 109.</p>	“Equal portrayal” is not required; social content standards call for a “fair proportion.”

<b>Int Ref</b>	<b>Publisher</b>	<b>Program</b>	<b>Type</b>	<b>Gr</b>	<b>Description</b>	<b>CDE Notes</b>
					Grade 5 TE: Volume 1–2 Grade 6 TE: Volume 1–2	

California Department of Education  
September 2017